

M 784-062-027 62

ერეკველი
ბიბლიოთეკა

შოთა მილორავა
Шота Милорава
SHOTA MILORAVA

იგუგუნეთ, ძველო მთებო!

(ძალ-გაჟთა ღუბი ფ/პ თანხლებით)

ГОРЫ ДРЕВНИЕ, ГУДИТЕ!

(ДУЭТ В СОПРОВОЖДЕНИИ Ф/П)

MAKE A NOISE THE OLD MOUNTAINS!

(THE DUET WITH PIANO ACCOMPANIMENT)

FM 1183

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 77
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 77



იგუგუნეთ, კველო ვითაო!

ГОРЫ ДРЕВНИЕ, ГУДИТЕ



საქართველოს
საქართველოს
საქართველოს

ტექსტი მ. ჯიშკარიანი
Текст Э. Жишкарини
Рус. пер. М. Павловой
Andante cantabile

მუს. შ. მილორავენი
Муз. Ш. Милорава

ქალი:

ო - გუ - გუ - ნეთ ძვე - ლო მთე - ბო.
Го - ры дре - в - ни - е, гу - ди - те,

ვაჟი:

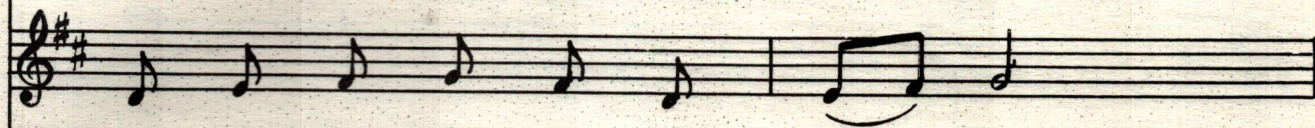
წა - მო - მარ - თულთ კვლავ რომ გხე - დავთ,
Го - ры вдаль гля - дят с то - ко - ю

ძმო - ბის ჰიმ - ნი სა - ზღვრებს ლა - ხავს
брат - ства гимн не - си - те в да - ли,

უ - ხა - რი - ა ყვე - ლა მხარ - ველს,
и стра - дань - я не скры - ва - ют.



ბუ - თუ წმობ - ღა ქარ - თვე - ლე - ბო,
не - у - же - ли еть гру - зи - ны,



ქარ - ბი - ღა - ბო ღა - ქარ - გეთ ღა
в край чү - жой ле - тят и пти - цы



cresc.

mf



სა - ქარ - თვე - ლო არ გი - ბა - ხვთ!
что от - чиз - ны не - ви - да - ли?

შეშ - რო - ბი - ათ
Сес - тры пла - ка -

cresc.

mf



ქარ - თვე - ლო - ბა შე - ი - ბა - ხვთ.
но об - рат - но при - ле - та - ют.

ქა - რი ღრუბლებს
Ны - не и то -



mf

ბა - ცეს. შეშ - რო - ბი - ათ ცრემ - ლი დე - დებს,
 ბი - ნუ. Сес - тры пла - ка - ли по бра - ту

mp *mf*

სახ - ლოს. ქა - რი ღრუბლებს ამ - სხვრევს ხევ-ში
 ლი - ვი. Ны - не и то - му мы ра - ды

mf

mp

დე - და - ე - ნის წმინ - და დამ-ცველთ, ახ - ლაც ახ-სოვთ
 Чах - ла мат в тос - ке по сы - ну Пом - нят ре - ки,

mp

ვარ - დით ვავ-სებთ ხევს და მალ-ლობს, მი - წა რა - ა,
 что люб - ви сво - ей вер - ны вы. По - те - ряв сво -

mp

p

ზღვებს და ქედებს რო-გორ ძა-ღობ გა-გო - ტა - ცეს.
 пом нят го-ры, как вас гна-ли на чуж-би - ну.

p

ჩვენს გუ-ლებ-ში მო-გი - ზო-მავთ, სა-მო - სახ - ლოს.
 ю от-чиз-ну дух гру-зин-ский сбе-рег - ли вы.

p

tr

3



საქართველოს
ხალხური მუსიკის
სამეცნიერო ცენტრი

mf

მთე - ბი ვანც-ღას
Be - ტერ ტუ - ჩი

cresc.

mf

ვერ
раз

მა - ლა - ვენ,
го ня - ет,

თქვენ
за

ვენ ცქა - რას
пах трав не -

tr

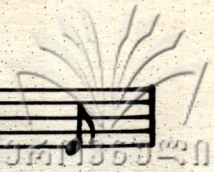
ებ - ლე - ბი - აბ:
сет ме - до - вый.

ვერ
Мы

ცხლე - ბიც კი
для вас не

tr





მთვ - რი - ბა - ვებ, მთვ - რამ ი - სევ ბრუნ - ღებ
 ТОЛЬ - ко зем - лю, ме - сто в серд - це дать го -

p

p

p

ბი - აბ. მთვ ბი განც - დას
 ТО - ВЫ. Be - тер ту - чи

mf

mp

mf

ვერ - მა - ლა - ვებ, თქვენ - ვებ ცქა - რას
 раз - го - ня - ет, за - пах трав не

mf

mf

mp

უბ - დე - ბი - აბ: მე - რ ცხლე - ბიც კი
 სე - მე - დო - ვიი. Мы для вас не

mp

p *Meno*

ბოგ - ბა - ვებ. მაგ - რამ ი - სევ ბრუნ - დე -
 თო - ლი კო - ზემ - ლო, მე - სთ ვ სერ - ძე და - თ - გო -

p

ბი - აბ.
 თო - ვი.

ფასი
Цена 18 კაპ.
კოპ.

2/8 9/5.



რედაქტორი **ნ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ი. გორდელაძე**
Обложка **И. ГОРДЕЛАДЗЕ**

გამომშვ. **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 287, Тираж 260, Подписано к печати 3/XI 77 г., Колич. форм 1,5
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20